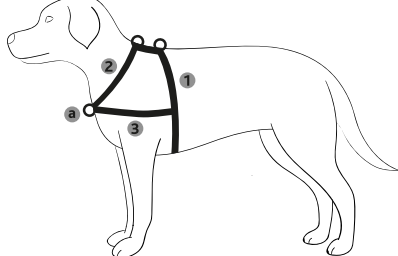


TRIXIE



D Gebrauchsanweisung

1. Öffnen Sie den Schnappverschluss vom Bauchgurt ①.
2. Ziehen Sie Ihrem Hund das Geschirr über den Kopf (unterfütterter O-Ring a nach vorne zeigend, geöffneter Bauchgurt nach unten).
3. Verschließen Sie den Bauchgurt.
4. Passen Sie alle verstellbaren Gurte an Ihren Hund an.
5. Die Halsgurte ② sollten nah am Hals anliegen.
6. Bei den Seitengurten ③ sollten 2-3 fingerbreit Platz zwischen Vorderläufen und Bauchgurt sein.
7. Für einen optimalen Tragekomfort legen Sie zwei Finger unter den Bauchgurt, damit Ihr Hund in seiner Bewegungsfreiheit und Atmung nicht eingeschränkt wird.
8. Befestigen Sie schließlich die Leine am O-Ring des Brustgurtes.

Prüfen Sie die Einstellung des Lead'n'Walk Soft nach ein paar Minuten des Spaziergangs. Durch die Anspannung beim Laufen kann es sein, dass das Geschirr nicht optimal auf Ihren Hund eingestellt ist.

GB Instructions for Use

1. Open the snap fastener of the belly strap ①.
2. Pull the harness over the dog's head (padded O-ring a points to the front, open belly strap points downwards).
3. Close the belly strap.
4. Adjust all straps to fit your dog.
5. The neck straps ② should lie close to the neck.
6. For the side straps ③, there should be room for 2-3 fingers between the front legs and the belly strap.
7. For optimal wearing comfort, place two fingers under the belly strap, so the harness does not hinder the dog neither in movement nor in breathing.
8. Finally attach the leash to the O-ring of the chest strap.

Check the fit of the Lead'n'Walk Soft after you have been walking for a few minutes. Due to tension when running, it is possible that the harness is not yet optimally adjusted for your dog.

F Instructions d'utilisation

1. Ouvrez la fermeture rapide de la sangle ventrale ①.
2. Enfilez le harnais par la tête du chien (anneau en O doublé a vers l'avant, pointes ouvertes de la sangle ventrale vers le bas).
3. Refermez la sangle ventrale.
4. Ajustez toutes les sangles à votre chien.
5. Les sangles du cou ② doivent être proches du cou.
6. Pour les sangles latérales ③, il doit y avoir l'espace de 2 ou 3 doigts entre les pattes avant et la sangle ventrale.
7. Pour un confort optimal, placez deux doigts sous la sangle ventrale, afin que le harnais ne gêne ni les mouvements ni la respiration du chien.
8. Terminez en attachant la laisse à l'anneau en O sur la sangle de la poitrine.

Contrôlez l'ajustement du Lead'n'Walk Soft après quelques minutes de marche. Les premières tensions résultant de la course peuvent nécessiter un réajustement optimal du harnais sur votre chien.

I Istruzioni per l'uso

1. Aprite la chiusura a scatto del cinturino in corrispondenza dell'addome ①.
2. Infilate la pettorina attraverso la testa del cane (l'anello imbottito ad O a deve essere posizionato sul torace mentre la fettuccia dell'addome, una volta aperta, deve essere posizionata verso il basso).
3. Chiudete la fettuccia dell'addome.
4. Regolate tutte le fettucce per adattare al corpo del cane.
5. Le fettucce del collo ② devono trovarsi vicino al collo.
6. Per quelle laterali ③, ci dovrebbe essere uno spazio di 2-3 dita tra le zampe anteriori e la fettuccia dell'addome.
7. Per un comfort ottimale, posizionate due dita sotto la fettuccia dell'addome, in modo che la pettorina non ostacoli il cane né nel movimento, né nella respirazione.
8. Infine agganciate il guinzaglio all'anello ad O della fettuccia del torace.

Verificate la posizione dell' Lead'n'Walk Soft dopo qualche minuto di passeggiata. Mentre caminate con il cane potrebbe accadere che la pettorina non resti posizionata correttamente a causa della trazione del cane.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Open de clicksluiting van de borstriem ①.
2. Doe het tuig over de kop van uw hond (gevoerde O-ring a wijst naar voren, losse buikriem naar beneden).
3. Sluit de buikriem.
4. Stem alle verstelbare riemen op uw hond af.
5. De nekriemen ② dienen dicht tegen de hals aan te liggen.
6. Bij de zijriemen ③ dient er tussen voorpoten en buikriem 2-3 vingers afstand te zitten.
7. Voor een optimaal draagcomfort houdt u twee vingers ruimte onder de buikriem, zodat de hond niet wordt belemmerd in zijn bewegingsvrijheid en ademhaling.
8. Vervolgens wordt de lijn aan de O-ring van de borstriem bevestigd.

Controleer de afgestelde Lead'n'Walk Soft na een korte wandeling. Door de inspanning tijdens het lopen, kan het gebeuren, dat het tuig toch nog niet optimaal op uw hond is afgesteld.

S Träningssela Lead'n'Walk Soft

- förhindrar hunden från att dra
- stopp och korrigerig av hunden kan ske med mycket liten kraft
- väldigt bekväm att bära tack vare neoprenvaddering
- optimal passform tack vare justerbara band
- reflekterande ränder
- polyester

Lead'n'Walk Soft, utvecklad av Ms. Hammerschmidt och Ms. Fuchs, förhindrar hunden från att dra i kopplet och undviker ett styrketest mellan hund och hundförare.

Med denna träningssele leds styrketest med en O-ring fram på bröstet och hindras därmed från att dra och rusa fram genom att dras åt sidan, mot hundföraren.

Selen hindrar hunden utan att begränsa andningen eller orsaka smärta.

På så sätt lär sig hunden på ett mildt och försiktigt sätt att på ett lugnt och avslappnat sätt gå i koppel.

Den bakre O-ringen på ryggen är bland annat lämplig vid användning av spårlina eller löpliner. När kopplet är fäst vid denna ring så kan Lead'n'Walk Soft användas som en vanlig promenadsele, även för valpar och unghundar.

Justerbara band och neoprenvaddering säkerställer en optimal passform och är bekväm vid användning.

Lead'n'Walk Soft är inte passande vid cykel- eller joggingturer. Ej lämplig för rullkoppel eller för konstant användning av bröstingen.

Användarinstruktioner

1. Öppna spännet på magbandet ①.
2. Dra selen över hundens huvud (vadderad O-ring a pekar framåt, öppet magband pekar neråt).
3. Stäng magbandet.
4. Justera alla band så de passar din hund.
5. Halsbandet ② bör ligga nära nacken.
6. Vid sidobanden ③ ska det finnas plats för ca 2-3 fingrar mellan frambenen och magbandet.
7. För optimal bärförkomfort, placera två fingrar under magbandet och känn så att selen inte hindrar hunden varken i rörelse eller i andning.
8. Fäst till sist kopplet vid O-ringen på bröstbandet.

Kontrollera passformen på Lead'n'Walk Soft efter att du promenerat i några minuter. På grund av spänning under rörelse är det möjligt att selen ännu inte är optimalt anpassad för din hund.

DK Træningssele Lead'n'Walk Soft

- hindrer hunden i at trække
- mulighed for at stoppe eller korrigerer hunden uden at bruge kræfter
- høj bærekomfort vha. neoprenpolstring
- optimal tilpasning vha. justerbare gjorde
- reflekterende striber
- polyester

Denne Lead'n'Walk Soft er udviklet af Julia Hammerschmidt og Veronika Fuchs, der hindrer hunden i at trække og minimerer kraftprøven mellem hund og hundefører.

Ved denne træningssele bliver hunden føret i en O-ring foran brystkassen og kan hindres i at skyde forbi hundeføreren igennem sideværts træk.

Selen bremser hunden uden at hæmme vejtrækningen og uden at tilføre hunden smerte.

På den måde lærer hunden på skånsom vis, at gå afslappet og roligt i linen.

Den bageste O-ring ved ryggen leder sig f.eks. til at have hunden i en spor- og gårdline. Ved befæstelse i denne O-ring kan Lead'n'Walk Soft bruges som almindelig sele for hvalpe og unghunde.

Justerbare gjorde og neoprenpolstring sørger for en optimal tilpasning og optimal bærekomfort. Lead'n'Walk Soft er ikke egnet til brug mens man løber eller cykler. Den er ikke egnet til brug sammen med rulleliner og ikke egnet til konstant brug ved benyttelse af bryst-ringen.

Brugervejledning

1. Åben mavegjordens snaplås ①.
2. Træk selen over hundens hoved (polstret O-ring a viser fremad, den åbne mavegjord nedad).
3. Luk mavegjorden.
4. Tilpas alle justerbare gjorde til din hund.
5. Halsgjordene ② burde ligge tæt ind til halsen.
6. Ved sidegjordene ③ burde der være 2-3 fingerbredder plads imellem forben og mavegjord.
7. Sikre en optimal bærekomfort ved at lægge to fingre under mavegjorden. Dermed er din hund ikke indskrænket i bevægelsen eller åndedrættet.
8. Dernæst kan du fastgøre linen til O-ringen ved brystkassen.

Du bør kontrollere indstillingerne af Lead'n'Walk Soft efter et par minutter på gåturen. Gennem spændingerne mens hunden løber, kan det ske at selens indstillinger ikke er optimal for din hund.

E Arnés de Entrenamiento Lead'n'Walk Soft

- previene que el perro tire
- detiene y corrige al perro con muy poco esfuerzo
- muy cómodo de usar gracias a su acolchado de neopreno
- ajuste óptimo debido a sus tiras ajustables
- bandas reflectantes
- poliéster

El Lead'n'Walk Soft, desarrollado por Ms. Hammerschmidt y Ms. Fuchs, evita que el perro tire de la correa y elimina la disputa de fuerzas entre el perro y la persona.

Con este arnés de entrenamiento, el perro es guiado mediante una anilla en forma de O en la parte frontal del pecho y previene que tire o vaya de lado a lado por delante de la persona.

El arnés conduce al perro sin restringir su respiración o causar dolor.

De esta manera, su perro aprende de manera apacible a pasear con la correa de una forma tranquila y relajada.

La anilla en forma de O en la parte posterior es otro de los elementos adecuados para conducir al perro con una correa de rastreo o exterior. Cuando la correa está sujeta a esta anilla, el Lead'n'Walk Soft se puede usar también como un arnés normal para cachorros o perros jóvenes.

Las cintas ajustables y el acolchado de neopreno aseguran un ajuste óptimo y cómodo cuando se lleva el arnés.

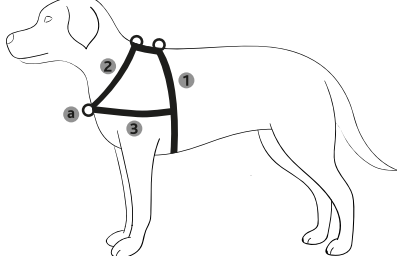
El Lead'n'Walk Soft no es adecuado para ir en bicicleta o correr. No apto para correas enrollables ni para uso continuo de la anilla de pecho.

Instrucciones de Uso

1. Abrir el cierre de la cinta del abdomen ①.
2. Pasar el arnés por la cabeza del perro (puntos de la anilla a para delante, abrir los puntos inferiores de la cinta del abdomen).
3. Cerrar la cinta del abdomen.
4. Ajustar todas las cintas al perro.
5. Las cintas del cuello ② deben estar próximas al cuello.
6. Para las cintas laterales ③, debe haber espacio de 2-3 dedos entre las patas delanteras y la cinta del vientre.
7. Para una comodidad óptima, coloque dos dedos debajo de la cinta del vientre, así el arnés no interfiere ni en movimiento ni en la respiración del perro.
8. Finalmente, enganchar la correa a la anilla de la cinta del pecho.

Comprobar el ajuste del Lead'n'Walk Suave después de haber estado caminando durante unos minutos. Debido a la tensión producida cuando se utiliza, es posible que el arnés ya no se ajuste de manera óptima a su perro.

TRIXIE



PT Peitoral de treino *Lead'n'Walk Soft*

- evita que o cão puxe
- parar e corrigir o cão pode ser feito com muito pouco esforço
- confortável graças ao forro em neopreno
- assenta bem graças às tiras totalmente ajustáveis
- com tiras reflectoras
- poliéster

O *Lead'n'Walk Soft*, desenvolvido por Ms. Hammerschmidt e Ms. Fuchs, evita que o cão puxe na trela, evitando assim um teste de forças entre o cão e o seu dono.

Com este peitoral de treino, o cão é guiado por uma argola em "O" na frente do peito, evitando assim que este puxe e corra para a frente, puxando lateralmente em direcção ao dono.

O peitoral limita o cão sem restringir a respiração ou causar dor.

Assim, o cão aprende gentilmente a caminhar com a trela de uma forma calma e relaxada.

A argola em "O" na parte traseira é indicada para guiar o cão com por exemplo uma trela de trabalho. Quando a trela estiver fixada nesta argola, o *Lead'n'Walk Soft* pode também ser utilizado como um peitoral normal para cachorros e cães jovens.

Tiras ajustáveis e forro em neopreno asseguram que o peitoral assenta bem e é confortável.

Lead'n'Walk Soft não é indicado para andar de bicicleta ou fazer jogging. Não indicado para trelas extensíveis nem para uso contínuo quando utilizar a argola em "O" no peito.

Instruções para utilização

1. Abrir o fecho de encaixe da tira da barriga ①.
2. Puxar o peitoral sobre a cabeça do cão (argola em "O" forrada ② virada para a frente, tira da barriga aberta virada para baixo).
3. Fechar a tira da barriga.
4. Ajustar todas as tiras para assentar bem no cão.
5. As tiras do pescoço ② devem ficar perto do pescoço.
6. Para as tiras laterais ③, deve haver espaço para 2 a 3 dedos entre as patas da frente e a tira da barriga.
7. Para o conforto ideal, colocar dois dedos debaixo da tira da barriga, para que o peitoral não interfira nos movimentos ou respiração do cão.
8. Por fim fixar a trela à argola em "O" da tira do peito.

Verificar se o *Lead'n'Walk Soft* está bem assente após ter caminhado durante alguns minutos.

Devido à tensão durante a corrida, é possível que o peitoral ainda não esteja bem ajustado ao seu cão.

PL Szelki treningowe *Lead'n'Walk Soft*

- Powstrzymuje psa przed ciągnięciem
- Łatwe korygowanie tempa i ruchu psa
- Bardzo wygodne w noszeniu dzięki neoprenowym podszyciom
- Optymalne dopasowanie dzięki regulowanym ramiączkom
- Paski odblaskowe
- Z poliestru

Szelki treningowe *Lead'n'Walk Soft* stworzone przy współpracy Hammerschmidt i Fuchs pozwalają zapobiegać ciągnięciu psa prowadzonego na smyczy, czy też uniknąć próby siły między właścicielem a psem.

Z szelkami treningowymi *Lead'n'Walk Soft* pies jest prowadzony poprzez specjalne zapięcie przednie, umieszczone na klatce piersiowej co ogranicza szarpanie smyczy i ciągnięcie na boki przez psa.

Uprząż ogranicza psa, nie utrudniając oddychania ani nie powodując bólu.

Dzięki użyciu uprzęży pies uczy się w delikatny i uważny sposób prawidłowego i spokojnego chodzenia na smyczy.

Tylnie zapięcie umieszczone na grzbiecie jest odpowiednie do przyłączenia smyczy treningowych bądź różnych dłuższych smyczy. Przy użyciu tylnego zapięcia przednie można użyć do przypięcia innych psów czy szczeniąt.

Regulowane paski i neoprenowe podszycia zapewniają psu odpowiedni komfort noszenia szelek.

Szelki *Lead'n'Walk Soft* nie nadają się do biegania ani do wspólnej jazdy na rowerze. Zapięcie przednie, umieszczone na klatce piersiowej nie nadaje się do smyczy wyciąganych.

Instrukcje użycia szelek

1. Otwórz zapięcie z paska dużego na brzuchu ①.
2. Pociągnij uprzęż nad głowę psa. Upilnuj, aby odpowiednie kółko zapięcia smyczy znalazło się na klatce piersiowej ②.
3. Zamknij zapięcie od paska na brzuchu.
4. Przystosuj wszystkie paski szelek, aby były odpowiednio dopasowane do Twojego psa.
5. Paski umieszczone przy szyi ③ powinny przylegać przy ciele psa.
6. Paski boczne powinny przylegać do ciała psa tak, by móc swobodnie włożyć pod nie 2-3 palce w przestrzeni między łapami i przy brzuchu.
7. Zachowanie odpowiedniego luzu w zapięciu przy brzuchu zapewni mu swobodę oddychania i ruchu w szelkach.
8. Na koniec wystarczy przypiąć smycz do zapięcia umieszczonego przy klatce piersiowej psa.

Po kilku minutach marszu sprawdź dopasowanie szelek *Lead'n'Walk Soft*. Ze względu na napięcie podczas biegu, możliwe jest, że uprzęż nie jest jeszcze optymalnie dopasowana do Twojego psa.

CZ Tréninkový postroj *Lead'n'Walk Soft*

- zabraňuje tahání psa
- zastavení a srovnání psa může být provedeno s velmi nízkým úsilím
- velmi pohodlné při nošení díky neoprenové výplni
- optimální uložení díky nastavitelným popruhům
- reflexní pruhy
- polyester

Lead'n'Walk Soft, vyvinutý p. Hammerschmidt a p. Fuchs, zabraňuje tomu, aby pes táhnul na vodítku a vyhýbal se přenosu sil mezi psem a psodovem.

S tímto výcvikovým postrojem je pes veden na kroužku před hrudníkem a je mu tak zabráněno v tahání a spěchu dopředu bočním tahem směrem k psodovovi.

Postroj psa neomezuje v dýchání, ani mu nezpůsobuje bolest.

Tímto způsobem se váš pes učí jemným a ohleduplným způsobem chůzi na vodítku.

Zadní kroužek umístěný na zádech je mimo jiné vhodný pro vedení psa na stopovacím vodítku.

Když je vodítko k tomuto kroužku připojeno, může být *Lead'n'Walk Soft* používán jako normální postroj pro štěňata i pro psy.

Nastavitelné popruhy a neoprenové polstrování zajišťují optimální přizpůsobení a pohodlí při nošení postroje.

Lead'n'Walk Soft není vhodný pro cykloturistiku nebo běh. Není vhodný pro zatahovací vodítka a pro trvalé použití při použití hrudního kroužku.

Návod k použití

1. Otevřete karabínu popruhu ①.
2. Vytáhněte postroj nad hlavu psa (polstrováný kroužek ② směřuje na přední stranu, otevřené břišní popruhy směřují dolů).
3. Zavřete pás popruhu.
4. Upravte všechny popruhy tak, aby odpovídaly velikosti vašeho psa.
5. Popruhy na krk ③ by měly ležet blízko krku.
6. U postranních popruhů by měl být mezi hrudními končetinami a páskem popruhu prostor pro 2-3 prsty.
7. Pro optimální pohodlí při nošení umístěte dva prsty pod pás popruhu, takže popruhy nebrání psovi v pohybu ani při dýchání.
8. Nakonec připevněte vodítko ke kroužku hrudního popruhu.

Po několika minutách chůze zkontrolujte *Lead'n'Walk Soft*. Díky napětí při chůzi je možné, že postroj není ještě optimálně nastaven pro vašeho psa.

RUS Тренировочная шлейка *Lead'n'Walk Soft*

- не даёт собаке тянуть поводок
- позволяет легко остановить собаку и скорректировать направление её движения без особых усилий
- комфортно носить благодаря неопреновой подкладке
- светоотражающие элементы
- полиэстер

Шлейка *Lead'n'Walk Soft*, разработанная г-ном Хаммершмидтом и г-жой Фукс, не даёт собаке тянуть поводок и препятствует перетягиванию поводка между собакой и её хозяином.

Поводок крепится к кольцу на груди питомца, не позволяя ему тянуть поводок и забегать вперёд – хозяину собаки достаточно немного потянуть вбок. Шлейка ограничивает собаку, не стесняя её движений и не затрудняя дыхание.

Собака в лёгкой и ненавязчивой форме учится спокойно и расслабленно ходить на поводке.

Используйте заднее кольцо на спине для выгула собак на коротком поводке. Прикрепив к нему поводок, используйте шлейку *Lead'n'Walk Soft* как обычную шлейку для щенков и молодняка.

Регулируемые ремешки и неопреновая подкладка обеспечивают оптимальную посадку и комфорт при ношении шлейки.

Шлейка *Lead'n'Walk Soft* не подходит для бега или езды на велосипеде, а также для постоянного ношения при использовании кольца на груди. Не используйте данную шлейку вместе с рулеткой.

Инструкция по использованию

1. Откройте застёжку на нагрудном ремешке ①.
2. Наденьте шлейку через голову собаки. Кольцо ② должно находиться спереди, расстёгнутый брюшной ремешок сзади.
3. Застегните нагрудный ремешок.
4. Отрегулируйте все ремешки по размеру вашей собаки.
5. Шейные ремешки ③ должны таким образом облежать, к шее.
6. Расположите боковые ремешки таким образом, чтобы между передними лапами и брюшным ремешком помещалось 2-3 пальца.
7. Чтобы собаке было комфортно в шлейке, убедитесь, что два пальца проходят под брюшным ремешком, а шлейка не мешает движениям и дыханию собаки.
8. Прикрепите поводок к кольцу на нагрудном ремешке.

Проверьте посадку шлейки *Lead'n'Walk Soft* через несколько минут прогулки. Не исключено, что из-за натяжения при движении шлейку придётся ещё раз отрегулировать по собаке.